

Весьма эффективными в развитии у студентов интереса к межкультурной коммуникации являются разнообразные формы индивидуальной внеаудиторной деятельности, такие как творческие задания по языковой подготовке; исследования, связанные с оптимизацией межкультурного диалога; подготовка видеofilмов, материалов для повышения эффективности учебных занятий по иностранному языку, в частности, обеспечивающих качественное развитие знаний и навыков ведения межкультурного диалога; ознакомительные задания, направленные на расширение и углубление знаний по иностранному языку, истории, психологии, культурологии.

Студенты реально представляют себе значимость эффективного общения с представителями разных культур. Внеаудиторная работа позволяет подбирать разнообразные формы с учётом уровня владения студентом иностранным языком, специфики личностного развития, историко-культурных, национальных и конфессиональных особенностей, с учётом первоначальных интересов и потребностей, ценностных установок.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бабанский, Ю.К. Избранные педагогические труды. – М.: Педагогика, 1989.
2. Бакуменко, В.П., Титоренко, О.Е. Учёт проблем межкультурной коммуникации при подготовке переводчиков-референтов / В.П. Бакуменко // Харьков: Изд-во Харьковского гос. ун-та, 1998.
3. Казаренков, В.И., Казаренкова Т.Б. Формирование у студентов потребности в межкультурном взаимодействии / В.И. Казаренков // Вестник Российского университета дружбы народов « Педагогика и психология». – 2010. – №1. – С. 32-35.
4. Свиридон, Р. А. Формирование межкультурной компетенции будущего специалиста в области мировой экономики средствами делового английского языка / Р.А. Свиридон // Сборник научных трудов II Международной летней школы для молодых исследователей «Инновационные образовательные технологии в преподавании иностранных языков». Томск: Изд-во ТГПУ, 2005. – С. 72– 84.
5. Соловова, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам / Е. Н. Соловова // М.: Просвещение, 2002. – 239 с.

МЕТОДИКА МАЛЫХ ГРУПП КАК ОСНОВНОЙ КОМПОНЕНТ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ БАКАЛАВРОВ

*Борисовская И.В. , доцент, к.ф.н., доцент
Зимовец Н.В. , доцент, к.ф.н., доцент
Кафедра иностранных языков педагогического института
Белгородского государственного национального
исследовательского университета*

Обучение в малых группах или обучение в сотрудничестве (cooperative learning) активно используется на занятиях в Германии, Нидерландах, Великобритании, Австралии, США. Главная задача этой методики – создание комфортных условий для активного совместного обучения студентов.

Метод малых групп можно рассматривать как один из ведущих компонентов в методике обучения иностранному языку при подготовке бакалавров, поскольку данная методика:

- является более продуктивной, чем участие в том или ином виде деятельности на занятии всей группы студентов одновременно или если их действия направляет преподаватель;
- предоставляет больше возможностей для развития и использования знаний, умений и навыков;
- способствует формированию умений и навыков самостоятельной переработки информации и самостоятельного поиска решения проблем;
- повышает активность студентов и их мотивацию;
- оказывает содействие познанию друг друга и коммуникации студентов и тем самым улучшает климат в группе;
- повышает шансы для каждой отдельной личности быть лучше воспринятой в её индивидуальности.

Работа малыми группами может применяться как для определения уровня знаний, приобретённых в процессе обучения в школе, так и для углубления пройденного материала, для генерации новых идей и для завершения учебного процесса с целью подведения итогов. Очевидно, что учиться сообща легче, интереснее и намного эффективнее. Прогресс наблюдается не только в успеваемости студентов и в их интеллектуальном развитии. Данная методика воспитывает чувство коллективизма, нравственно воспитывает обучающихся. Совместное решение проблемы, радость за удачно выполненное задание и поддержка в случае неудачи улучшают отношения в студенческой группе. Малые группы дают студентам возможность проявить себя в той деятельности, которая им удаётся лучшим образом, что повышает их самооценку и мотивацию в изучении иностранного языка. Работа в малых группах показывает каждому студенту, что он важен для учебного процесса и несёт ответственность как за свое собственное обучение, так и за успех своих согруппников. Конкуренция между малыми группами не так остро воспринимается, как конкуренция между отдельными личностями. Взаимопомощь студентов удовлетворяет их социальные потребности, они испытывают положительные эмоции, что также способствует запоминанию учебного материала. Корректировка ошибки ровесником или поиск правильной информации вместе практически не травмирует обучающихся, в отличие от исправления преподавателем, поскольку в этом случае будет снижен балл. Студенты, освоившие работу в малых группах, могут использовать её во внеаудиторное время без участия преподавателя, который может проконсультировать студентов предварительно. Умение работать в таких группах особенно актуально для работы над проектом или при написании эссе. Данный метод помогает студентам связать новую информацию с их предыдущими знаниями и опытом и применить их новые знания на практике, увидеть результат.

Предпосылками для обучения с пользой являются следующие ситуации:

- если со студентом считаются, воспринимают его всерьёз
- он чувствует себя на занятии комфортно и уверенно
- он видит, что в работе группы участвуют все

- если изъясняются понятным языком
- обучающиеся выступают в роли обучающихся (обучая, обучаемы сами)
- если царит толерантность и учитываются особенности друг друга.

Обучение в малых группах допускает существенную вариативность форм. Преподаватель имеет возможность творчески разнообразить эти варианты с учётом особенностей своих студентов. Его роль в рамках занятия меняется, преподаватель превращается из источника информации и контроля в консультанта, координирующего работу групп. Тем не менее, он обязан при этом строго соблюдать главные принципы данной методики:

- ориентировка на студентов (учёт их потребностей)
- самоопределение и самоуправление (от воспитания к вовлечению)
- свобода в принятии решения (обучающиеся вносят предложения)
- доступность/ясность (цель, содержание, методы)
- целостность обучения (задействованы голова, душа и рука)
- ориентировка процесса на результат
- дифференциация
- практическая направленность
- полярность мнений (как ..., так и ...).

Работа в малых группах планируется так, чтобы гарантировать участие каждого её члена в равной степени. Поэтому, если группе дается одно задание, то при его выполнении предусматривается распределение ролей между участниками группы, важно заранее продумать количество и качество ролей. Преподаватель оценивает работу не только одного студента, но и всей группы: важно, что внимание обращается не только, а иногда и не столько на знания, сколько на усилия учащихся. Преподаватель сам выбирает студента из группы, который должен изложить ответ на задание. Это может быть слабый студент. Если слабый студент в состоянии объяснить результаты совместной работы группы, ответить на вопросы других групп, значит, цель достигнута и группа справилась с заданием, так как цель любого задания — не формальное его выполнение (правильное/неправильное решение), а овладение материалом каждым студентом группы.

Несмотря на положительные стороны обучения в сотрудничестве могут возникать трудности при организации работы в группе. Прежде всего, это касается психологических особенностей каждого студента и их взаимоотношений: некоторые студенты могут вести себя слишком активно/пассивно: они берут на себя основной объем задания, другие участники «отдыхают», студенты боятся самостоятельных решений; идеи некоторых сокурсников не принимаются во внимание. Поэтому перед тем, как применить данную методику, нужно убедиться, что студенты имеют все необходимые знания и умения, задания должны быть четкими, изложены понятным языком; нужно рассчитать время для выполнения задания. Формирование малых групп можно организовать на занятии, что не займёт много времени, если студентам предложить на выбор: деление по дате рождения: кто родился летом – зимой – осенью – весной? Или сформулировать по-другому: какое время года Вы любите? Или разложить на столах картинки с изображениями: стихий,

животных, видов спорта, увлечений и др. Оптимальное количество членов малой группы 3 человека. В таком составе все члены группы активно участвуют в работе. Следует помнить, что группы формируются с учетом психологической совместимости, желательно, чтобы в каждой группе был сильный студент, средний и слабый, девушки и юноши.

Основные способы организации работы в малых группах, предлагаемые зарубежными специалистами следующие:

«*Мозговой штурм*» (brain storming). Преподаватель оглашает проблему (например, разговорную тему). Каждый участник выдвигает как минимум одну свою идею по поводу решения поставленной проблемы (выделяет интересующие его микротемы). Затем группа обсуждает эти микротемы и оформляет свой ответ. Так, например, в начале изучения темы «Наш университет» студенты в течение нескольких минут формулируют свои предложения о том, что они хотели бы узнать об этом учебном заведении или рассказать о нём или какие проблемы, связанные с учёбой хотят обсудить. Составляются списки на карточках, которые передаются преподавателю. После визуализации предложенных тем на доске или другими доступными способами определяются те вопросы, которые наиболее значимы для всей группы студентов, именно над ними и ведётся последующая работа на занятии.

«*Тематическая карта*» (mind mapping) Данный вид деятельности имеет особый смысл на завершающем этапе рассмотрения темы для систематизации материала. Студенты, как и при «мозговом штурме», предлагают идеи, которые вписывают в нарисованное «дерево». Происходит обобщение информации по изученной теме. Группа генерирует идеи всех участников, которые от имени группы могут быть изложены одним человеком. Если возникают вопросы у других групп, выступающий должен на них ответить или воспользоваться помощью своих сокурсников. Результаты работы всех созданных групп оформляются в виде единой логической схемы. При данном виде деятельности систематизируется и обобщается изученный материал, устраняются возможные пробелы в знаниях.

«*Пила*», или «американская мозаика». Данная форма работы наиболее удачна в использовании при введении новой или дополнительной информации (например, при работе над переводом текста). Преподаватель готовит необходимые материалы в печатном виде, разделив информацию на более или менее равные фрагменты. Каждый из участников группы получает разные фрагменты подготовленного материала. По истечении отведенного времени учащиеся из разных групп, работавшие с одинаковым материалом, формируют пары или новые группы. Они обсуждают предложенную им информацию, выделяют наиболее важные моменты и готовятся представить материал остальным ученикам своих групп. К концу подобной работы каждый студент получит информацию по всему материалу. Данная форма работы позволяет значительно сэкономить время на занятии и может быть использована при подготовке к реферированию текста.

«*Мировое кафе*» (world cafe). Группы занимают места за столами, накрытыми «скатертью» (листом ватмана) и выбирают «хозяина» (собираетеля

идей). На столах лежит «меню» (вопрос/вопросы для обсуждения). Ответы или идеи записываются (изображаются) на листах ватмана. По истечении отведенного времени группы меняются местами. «Хозяин» остается и вводит новых «гостей» в курс предыдущего обсуждения, на ватмане появляются новые комментарии и дополнения. Переходов будет столько, сколько групп. Заключительный этап – «вернисаж». «Скатерти» вывешиваются на доску, «хозяева» подводят итог работы своего стола. Все студенты активно участвуют в обсуждении. Данная форма работы оживляет учебный процесс, позволяет эффективно обобщить материал практически по любой теме.

Практика работы в малых группах приобретает особое значение для организации самостоятельной работы, в частности при создании презентации или при работе над проектом как одной из форм итогового контроля. В начале изучения определенной темы студенты знакомятся с примерным графиком изучения материала и планируемым конечным результатом. Поэтому у них достаточно времени на подготовку презентации или проекта. Студенты распределяются по группам (3 – 5 человек) по желанию. Преподаватели проводят консультации по мере необходимости. Обязательным условием является то, что каждый участник группы должен выступить с каким-либо монологическим высказыванием в процессе представления проекта.

Использование методики обучения в сотрудничестве не предполагает отказ от традиционного подхода. Все исследователи проблемы группового обучения приходят к выводу о том, что такой вид деятельности даёт хорошие результаты в комбинации с традиционными методами.

Таким образом, работа в малых группах эффективна для организации самостоятельной работы студентов, направленной на получение и закрепление новых знаний, умений и навыков на разных этапах обучения иностранному языку, как метод для рефлексии и анализа пройденного материала.

ЛИТЕРАТУРА

1. Дьячкова, С. Обучение в малых группах по методике сотрудничества / С. Дьячкова. Режим доступа: <http://www.urok123.org/book/export/html/50>. Дата обращения: 29.10.2013

2. Землянская, Е. Н. Обучение в сотрудничестве / Е. Н. Землянская // Учитель, 2002, № 3. – С.12–14 Режим доступа: <http://ИНИМ-rao.ru> Дата обращения: 26.10.2013.

3. Корзюк, Н. Н. Обучение в малых группах: теория и практика / Н. Н. Корзюк // Лингвистическая теория и образовательная практика: сб. науч. ст./ Белорус. гос. ун-т; отв. ред. О.И. Уланович. – Минск: Изд. центр БГУ, 2013 Режим доступа: <http://elib.bsu.by/handle/123456789/36010> Дата обращения: 27.10.2013.

4. Кузнецова, А. М. Обучение в малых группах. Применение группового обучения на уроках английского языка / А.М Кузнецова Режим доступа: www.practice.education.com. Дата обращения: 30.10.2013.

5. Faust, J. L., Paulson, D. R. Active learning in the college classroom / J. L. Faust, D. R Paulson // Journal on Excellence in College Teaching, 1998, 9 (2). –

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ КОММУНИКАТИВНО-КОГНИТИВНОГО ПОДХОДА К ФОРМИРОВАНИЮ НАВЫКОВ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ

*Гусленко Ирина Юрьевна, старший преподаватель
Кафедра иностранных языков Восточноукраинского государственного
университета имени Владимира Даля*

Знание одного или нескольких иностранных языков стало потребностью современного человека, залогом успешной самореализации в профессиональной деятельности, что выдвигает новые требования к методикам и подходам к преподаванию дисциплины «Иностранный язык» как в школе, так и в высшем учебном заведении.

Одним из таких подходов к изучению иностранных языков, является когнитивный подход, разработанный на основе когнитивной психологии (Дж. Брунер, Дж. Миллер, Г. Саймон и др.), которая изучает познание и опирается на принцип сознательности в процессах, связанных с получением, преобразованием, сохранением, применением, организацией структуры знаний в сознании человека.

Становление современной когнитивной лингвистики исследователи традиционно связывают с трудами американских ученых-лингвистов Дж. Лакоффа, Л. Талми, Ч. Филлмора, а реализация принципов когнитивного подхода во многом опирается на теорию речевой деятельности, разработанной Л. Выготским, А.Н. Леонтьевым.

В настоящее время когнитивный подход к изучению языка является предметом исследования многих отечественных (Болдырев М., Касевич В., Кубрякова Е., Паршин П., Селиванова Е.) и зарубежных ученых (Джонсон М., Крофт В., Пейвио А., Петерс Б.).

В данной статье анализируются особенности когнитивного подхода применительно к обучению иноязычной диалогической речи и его связь с коммуникативным подходом.

В рамках когнитивного направления язык рассматривается как неотъемлемая часть познания и наиболее характерная способность человека, обращенная на процессы усвоения, переработки и передачи знаний. Роль языка состоит, в том, что он создает картину мира, и поскольку язык является своеобразной системой кодирования информации, «изучая язык, мы можем восстановить лишь то, каким видит мир человек в «зеркале языка» [Кубрякова 2004 : 17]. Когнитивный подход к языку делает попытку «рассмотреть все изучаемые процессы, единицы и категории и т.п. по их связи с другими